

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 82 (1969)

Artikel: Sbrenzlas
Autor: Falispa
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228792>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sbrenzlas

da

Falispà

Ia cant puspe

Stgampada suna, angal
ena pitschna noda è vanzada
aint davains
tgi nign na vei.
Ia cant puspe cugls utschels or an iert
e per tga anturn
e fet se la mia steiva cun flours.
Schi dei na vaia ple canto.
Oss è'l da nuvia igl mies cant
e smarvaglieda suna
da la mia vouch.
Angal ena pitschna
noda è vanzada
sotaint.
E quel tgi è sto la caschun
na sa smegna betg.

El è

El è.

Ia na sa betg noua

tg'el è.

Ma el è.

Co u tscho —

ia na dumond betg sieva.

El è.

Aint an me

è'l igl sies maletg.

Aint an me

sainta igl cant digl sies lungatg

igl tgod digl sies man.

Aint an me èl.

Aint igls mies partratgs,

aint igls mies semas

veiv'el.

El è

e raschuna cun me

adascous

e fo tgi la mi'orma canta

e tg'igl mies cor batta.

La sumbreiva

Cun te vigna per las veias
aint pigl sievamezde.
Carmalainta la tia vusch
am plai'aint
an ena mantela da valé.
Igl ties man anturn igl mia sa sera.
Igl ties plets-gutellas crodan dasper me.
Ansemen giainsa per las veias
ia e te.
Anc adegna.
E suletta ena sumbreiva
ans cumpogna
siev'or igl meir, plansia —
Ena sumbreiva suletta
aint igl suglegl tgi vo da randia.

La seira

La seira stavas oravant tga
e vurdavas sieva las ronslas ed igls sgolanotgs
e cant toc tgi la neiv era tschassada
sen l'alp vedvart.
Ossa stun ia per vus e vard
sieva igls utschels
e schi la neiv è anc sen l'alp
ed ia prov da veir quegl tgi vus vasevas,
quegl tgi vus vasez ossa, Bap.

La pierla

Igls davos lains vaia culetg ansemen
lains vanzos da la ploma
la vossa luschezza.
E sot igls davos lains
cur tg'igl è sto navot ple
ena pierla
è neida nonavant, da la vossa tgameischa
ena pitschna pierla è anc vanzada
da las vossas fadeias stamongia.
Digl vos man tgi tigniva igl mies man
aint igl sies tgod giufons la cassatga
cur tgi la beischa ans catscheva anavant,
da las fodas tgi riievan anturn igls vos igls
egl vanzo angal la mimorgia.
Ma co è ena pierla ed ia clom,
ni, tgi la cus sen la vossa tgameischa, ni!
Co è feil e guglia ed ena pierla,
ena pitschna pierla vaia aint a man
ed ia clom, clom —

En tgaz d'ava

Dosta la mia seit!
Na, betg la zaina.
Igl tgaz
tgi penda giu digl stgeir
lò an l'antgerna,
igl tgaz grev e raplo, do'm!
El glischa mievel
cur tgi tgamegia
digl fi sot la platta.
Cugl tgaz tschiff'aint
l'ava clera da la truasch.

Tras igl veder

Betg totga!
Quels lefs n'en betg per te.
Davos igl veder stost te star e tgitar
la pupa ed igls tarmagls
tgi per te n'en betg.
Quellas survantschelas dad or
lessast bitschier.
Davos igl veder
enigl cugls tarmagls
e cun las rassas da festa
ed igls curals da perlas e
custevlas pedras.
Davos igl veder enigl
tot igls ties semas d'unfant
angal per vurdar
cugls igls gronds
da la mai dustada fom.

Chandailas sainza flomma

La prüma dumengia d'Advent
e na impizzedas sun las chandailas
da tieu craunz.
Lung ais sto l'an in crapenda, ed uossa ais el cò,
net, spulvro e s-chet il craunz na tucho
scu tia orma in l'adascus
da tia avdaunza.
Quatter chandailas e na üna ais impizzeda
e que d'ais la seguonda dumengia d'Advent.
Imminch'an tuorn'el lò i'l chantun
il craunz d'erva secha, e sias fluors mê nu croudan.
Uengün früt nu faun.
Adüna ais tscho il craunz
sainza puolvra, sainza flach e las fluors
na tuchedas
scu tia orma
ed ils ans passan.
Adüna interas las chandailas scu il prüm di.
La terza dumengia d'Advent e las chandailas
adüna spettan
na impizzedas.
Na impizzeda la flomma da tieu sain.
La quarta dumengia d'Advent ed il craunz spetta
spetta
il Nadel chi per te nu vain.

Patratgs d'ena tatta coreana

Reis bain madeir digl frestg da la duman,
frestg er te, unfant, scu'na duman da stad,
ast purto ruada segl mies setg sulom,
ed igl scherm mezmort da la legreia crescha.
Ia derv la bratscha, corra, corra!
Igl ties bratschigns anturn culez am tignan stain.
Tatta suna, parmaveira egl puspe.
Schi spert egl nia aton!
e te ist gio d'avent.
Ast anc tgitto e fatg adia cugls manigns
e sieva ast amblido. La tatta n'è betg ple.
Ma ella an sia steiva ve da te partratga.
Igl ties reis, Nussigner, lascha midirar!

